



Page en hébreu facile pour les élèves du lycée privé polyvalent Ort Villiers le Bel. N° 51 . février 2001
דף בעברית קלה לתלמידי בית ספר תיכון אור"ט ויליה לה בל. מס' 51. שבט תשסא.

הדעות בין ימין לשמאל,
בעיקר בנושא חברה
וכלכלה.

1. représentent
2. traditionnelle
3. création de l'état
4. se sont réduits

ראש השנה לאילנות
Le nouvel an des arbres

ט"ו בשבט הוא, כידוע,
ראש השנה לאילנות;
ונשאלת השאלה, למה
דווקא ט"ו בשבט מסמך
(1) את ראש השנה הזה?
במשנה יש ויכוח (2) בין
בית שמאי ובית הלל; בית
שמאי אומרים – באחד
בשבט ראש השנה לאילן,
ובית הלל אומרים –
בחמישה עשר בו. וההלכה
היא, כמו תמיד – לפי בית
הלל.

ראש השנה לאילן מסמך
תאריך (3) חשוב מבחינת
ההלכה, לפי ההלכה;
החקלאים חייבים להביא
מעשר מהפירות שלהם..
ראש השנה לאילן מסמך גם
את סוף "שנת המס" של
הפירות.

1. signale
2. dispute, discussion
3. date

Redaction : Serge Frydman
ORT Villiers / Hebreu.org
Shvat 5761 - Février 2001

3. hôpital de campagne.

השֵׁלֶג בְּחֶרְמוֹן - 80
סְנְטִימֶטֶר

80 centimètres de neige sur
le Hermon

בימי פברואר ירד הרבה
שלג בחרמון, באתר (1)
הסקי בחרמון, השלג הוא
בגובה (2) 80 סנטימטר.
בחודש פברואר נפתחה
עונת הסקי (3).

1. lieu
2. hauteur
3. saison de ski

אהוד ברק מול אריאל
שרון, מזה ההבדלים, מה
המשותף?

Barak face à Sharon, les
divergences et les points
communs.



אריאל שרון ואהוד ברק
מייצגים (1) שתי דרכים
פוליטיות. החלוקה
המקובלת הרגילה בין
השניים היא החלוקה
המסורתית (2) בין ימין
לשמאל. חלוקה זאת קיימת
מאז הקמת המדינה (3),
והיתה קיימת גם לפני
הקמתה.

ככל שעברו השנים,
הצטמצמו (4) חילוקי

עוד תקווה לנאפסטר
Un sursis pour Napster

בית המשפט לערעורים
החזיר את הפסקה כנגד
חברת נאפסטר לבית
המשפט המחוזי, אך הורה
לחברה להסיר קישורים
לשירים המוגנים בזכויות
יוצרים (1).

1. droits d'auteur

ממשלה חדשה בדרך
Gauche et droite ensemble !

ממשלת אחדות קרובה
מתמיד: הליכוד והעבודה
חתמו על הסכם טיוטה (1).
בין היתר כתוב במסמך (2)
הממשלה תפעל ללקידום (3)
השלום; לא יוקמו
התנחלויות חדשות.

1. brouillon
2. document
3. progression

ישראל שלחה עזרה
להודו

Israël apporte son aide à
l'Inde

ישראל שלחה עזרה
להודו. 170 רופאים,
חובשים ואחרים יצאו
להודו, כדי לעזור לטפל (1)
בפצועים (2). הם לקחו
אתם להודו בית-חולים
שדה (3), וציוד רפואי.

1. s'occuper, soigner
2. blessés